



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 18 november 2003 (22.12)
(OR. fr)**

**14291/03
ADD 1**

**PV/CONS 61
ECOFIN 326**

TILLÄGG TILL UTKAST TILL PROTOKOLL¹

Ärende: **2537:e mötet i Europeiska unionens råd (EKONOMISKA OCH
FINANSIELLA FRÅGOR) i Bryssel den 4 november 2003**

¹ De uppgifter i rådets protokoll som ingår i detta addendum omfattas inte av sekretess och skall därför vara offentliga.

INNEHÅLL

Sida

A-PUNKTER

- Punkt 11. Rådets förordning om förvaltningen av fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen och om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 och om upphävande av förordningarna (EG) nr 685/95 och nr 2027/95 3
- Punkt 12. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen för att anpassa förteckningen över undersökningskaraktäristika 5
- Punkt 13. Europaparlamentets och rådets direktiv om skydd för fotgängare och andra oskyddade trafikanter före och vid kollision med ett motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG. 6

o

o

o

Punkter på dagordningen som avser slutligt antagande av radsakter och som är offentliga

A-PUNKTER (lista: dok. 14030/03 PTS A 54)

Vid det slutliga antagandet av de A-punkter som rör rattsakter beslutade rådet att ta följande till protokollet:

- Punkt 11. Rådets förordning om förvaltningen av fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen och om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 och upphävande av förordningarna (EG) nr 685/95 och nr 2027/95**
dok. 13679/03 PECHE 245 OC 643
+ COR 1 (en)
+ COR 2 (es)

Rådet antog ovannämnda förordning, den irländska och den spanska delegationen röstade mot och den belgiska delegationen avstod från att rösta. (Rättslig grund: artikel 37 och artikel 299.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen).

1. Uttalande från kommissionen om artikel 1

"För att säkerställa att fiskeansträngningen när det gäller fiske av kammusslor, krabbtaskor och spindelkrabbor i ICES-områdena VIId och VIle förvaltas på lämpligt sätt kommer kommissionen att föreslå en förvaltningsplan för dessa bestånd i enlighet med artikel 6 i rådets förordning (EG) nr 2371/2002.

För att säkerställa att ovannämnda plan genomförs interimistiskt från och med den 1 januari 2004 kommer kommissionen att inbegripa bestämmelser om begränsningar av fiskeansträngningen när det gäller dessa bestånd i förslagen till TAC och kvoter för 2004."

2. Uttalande från rådet och kommissionen om artikel 3

"I de fall där bestämmelserna i artikel 3 ger vissa fiskefartyg tillträde till sådana vatten som de tidigare uteslöts från, skall kommissionen och de berörda medlemsstaterna noga övervaka fiskeaktiviteterna i det berörda området för att säkerställa att sådana aktiviteter överensstämmer med de åtgärder som redan vidtagits för bevarandet av fiskeresurserna."

3. Uttalande från kommissionen om artikel 3

"Det fiske efter bottenlevande arter som avses i artiklarna 3 och 6 skall även omfatta fiske med bottentrål efter havskräftor och räkor."

4. Uttalande från kommissionen om artikel 5

"I syfte att komplettera begränsningarna för tillträde enligt artikel 5.1 och för att undvika skador på de känsliga ekosystemen kring undervattensberg i vatten på minst 200 sjömil kring Azorerna, Madeira och Kanarieöarna avser kommissionen att inom kort föreslå rådet en ändring av rådets förordning (EG) nr 850/98 enligt vilken fiske med trålredskap skall vara förbjudet i de tidigare nämnda vattnen kring Azorerna, Madeira och Kanarieöarna."

5. Uttalande från rådet och kommissionen om artikel 5

"Bestämmelserna i denna förordning om de yttersta randområdena hindrar inte att det antas åtgärder i ett senare skede för de franska utomeuropeiska departementen. Kommissionen avser att lägga fram ett förslag om denna fråga 2004."

6. Uttalande från kommissionen om artikel 5

"Vid genomförandet av bestämmelserna i artikel 5.1 kommer kommissionen att, som en del av de gemenskapsfartyg som traditionellt har fiskat i de yttersta randområdena, ta med de fartyg som bedriver verksamhet enligt befintliga avtal mellan medlemsstaterna."

7. Uttalande från kommissionen om artikel 11

"När kommissionen utarbetar det förslag som avses i artikel 11.1, skall den säkerställa att alla berörda medlemsstater är fullständigt informerade och hörda om den föreslagna maximala nivån på fiskeansträngningen för de andra medlemsstaterna."

8. Uttalande från kommissionen om artikel 12

"I de fall där kommissionen uppmanas att bevilja en ökning av den maximala fiskeansträngningen för en medlemsstat i en särskild zon eller ett särskilt område i syfte att tillåta medlemsstaten att fiska ej reglerade arter, måste det påvisas att detta inte kommer att leda till ökade bifångster av de reglerade arter för vilka medlemsstaten inte längre har några kvoter, om kommissionen skall kunna bevilja en sådan begäran."

9. Uttalande från den spanska delegationen

"Med anledning av rådets antagande av förordningen om fiskeansträngningen i västliga vatten gör den spanska delegationen följande uttalande:

1. Spanien erinrar om att bestämmelserna i förordningarna 685/95 och 2027/95 i fråga om anpassningen av de bestämmelser som skall tillämpas under övergångsperioden för Spaniens fullständiga integrering i den gemensamma fiskeripolitiken, enligt bekräftelse från juridiska avdelningen vid Europeiska unionens råd, upphör de att gälla från och med den 1 januari 2003. Detta påverkas inte av det datum för upphävande som uttryckligen föreskrivs för dessa förordningar i artikel 15.1 i rådets förordning om förvaltningen av fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen och om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93.
2. Spanien anser att den referensperiod 1998–2002 som används i artiklarna 3 och 6 i förordningen för att uppskatta de olika fiskeflottornas ansträngningar och härigenom fastställa gränser för varje medlemsstats eventuella ansträngning i framtiden, kan ses som en period med diskriminerande restriktioner av fiskeansträngningen för den spanska flottan som härrör från övergångsarrangemanget.
3. Spanien anser att de särskilda åtgärder som vidtagits för den zon som anges i artikel 6 i förordningen ur teknisk synpunkt är olämpliga och inte är berättigade, eftersom de innebär särbehandling av vissa medlemsstater av icke objektiva skäl och skulle kunna innebära diskriminering på grund av nationalitet.
4. Spanien förbehåller sig rätten att vända sig till domstolen för att försvara sina rättigheter."

Punkt 12. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen för att anpassa förteckningen över undersökningskaraktäristika
dok. PE-CONS 3672/03 ECOFIN 280 SOC 379 CODEC 1294 OC 609

Rådet antog den ovannämnda förordningen. (Rättslig grund: artikel 285 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen).

Punkt 13. Europaparlamentets och rådets direktiv om skydd för fotgängare och andra oskyddade trafikanter före och vid kollision med ett motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG.

dok. PE-CONS 3660/03 ENT 135 CODEC 1110 OC 541

+ COR 1

Rådet antog den ovannämnda förordningen: (Rättslig grund: artikel 95 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen).
